Programa de idioma portugués

Nivel Avanzado - 2023

Profesora: Licenciada. Rodríguez, Norma Gladys

Modalidad:

- Asignatura cuatrimestral
- *Carga Horaria*: tres horas semanales
- *Metodología de la enseñanza*: clases teóricas – prácticas. Para el dictado de la materia este programa muestra cómo se desarrollan los contenidos mínimos exigidos por el Plan de estudios y otros que resulten de provecho para los alumnos en el aprendizaje de la lengua extranjera.
- *Material didáctico*: Está integrado por una selección de textos para lecto-comprensión, contenidos gramaticales y ejercitación. Se complementará con material auténtico actualizado de diarios, revistas y material de internet.

✓ *Evaluación* Para alumnos regulares:

- *Aprobación del cursado de la asignatura*: Cumplimiento del 80% de asistencia a clases teóricas y prácticas; Aprobación de exámenes parciales, según planificación presentada por la cátedra. Se podrán recuperar los dos exámenes parciales en la fecha estipulada por la docente para tal fin. Los alumnos que no cumplan con el porcentaje exigido de asistencia deberán rendir examen final en calidad de alumnos regulares.

- *Régimen de aprobación de la materia*: Podrá ser aprobada por promoción directa teniendo los dos parciales aprobados con un mínimo de 7 (siete) puntos o por examen final individual oral y escrito de todos los temas desarrollados en la cátedra y habiendo adquirido dos exámenes con un mínimo de 4 (cuatro). Los alumnos que no cumplan con el porcentaje exigido de asistencia deberán rendir examen final en calidad de alumnos regulares.

- ✓ Para alumnos libres:
  - Deberán rendir un examen de lecto-comprensión, demostrar conocimiento de la gramática y de los diferentes contenidos en este programa. Una vez aprobado el examen escrito, pasarán a la instancia de evaluación oral donde se evaluarán las cuestiones fonéticas correspondiente a este nivel. La bibliografía está detallada al final de este programa.

Objetivos Generales:

El curso de portugués para la facultad de Ciencias Sociales tiene por objetivo que los alumnos a su término tengan un manejo operativo intermedio de la lengua portuguesa, demostrando su capacidad de comprender y producir textos orales y escritos sobre situaciones cotidianas, con estructuras simples de la lengua y vocabulario adecuado a determinados contextos. Con el enfoque no sólo en el aprendizaje del idioma, como también en la vivencia de experiencias culturales, tomando como punto de partida su cotidiano hacia aspectos culturales sociales de Brasil.

Objetivos específicos:

- Desarrollar competencias específicas para la comprensión de textos en portugués, incentivando el abordaje polisémico de la lectura.
- Reconocer y organizar diferentes tipos verbales.
- Desarrollen la comprensión escrita y auditiva de diferentes tipos de textos.
- Aborden temas relacionados con las ciencias sociales a partir de textos en portugués.
- Revisen y amplíen de los contenidos del nivel inicial.
- Produzcan textos escritos y orales en lengua portuguesa a partir de lecturas abordadas.
- Perfeccionen la pronunciación para alcanzar un buen nivel de comunicación.

Programa analítico:

- Verbos regulares e irregulares en presente “do subjuntivo”
- Verbos regulares e irregulares en “Imperfeito do subjuntivo”, construcciones de frases condicionales
- Verbos en imperativo
- Verbos regulares e irregulares en “Futuro do presente”
- Verbos regulares e irregulares en “Futuro do pretérito”
- Locuciones adverbiales: o dia todo, todo dia, todo mês, pelo Brasil afora, etc.
- Pronombre: colocación pronominal: énclise, próclise y mesóclise.
- Tiempos compuestos.

- Uso de expresiones idiomáticas.
- Pronombres oblicuos.
- Regiones de Brasil: atractivos turísticos. Cultura e historia de Brasil: ciudades históricas, leyendas, fiestas regionales, culturas lusófonas. Heterosemánticos y heterogenéricos: la "construcción del portunhol".El tiempo: pronóstico meteorológico.

Fonología: Alfabeto. Dígrafos SS, NH, LH, RR, vocales abiertas, cerradas y nasales. Diptongos crecientes y decrecientes. Chiado. Variaciones fonológicas del fonema ***X***. fonema: S, Z, Ç**.** Práctica de trabalenguas. Práctica fonética. Audio comprensión.

Contenidos gramaticales: complejización de los contenidos el nivel inicial. *Verbos*: tiempo presente del indicativo de verbos irregulares: Sentir, ferir, vestir, servir, repetir, divertir, mentir, ouvir, pedir, dormir, subir, fugir, sumir, consumir, sacudir, acudir, Pretérito Perfecto de verbos irregulares Sentir, ferir, vestir, servir, repetir, divertir, mentir, ouvir, pedir, dormir, subir, fugir, sumir, consumir, sacodir, acudir. Pretérito imperfecto de verbos Sentir, ferir, vestir, servir, repetir, divertir, mentir, ouvir, pedir, dormir, subir, fugir, sumir, consumir, sacodir, acudir. Futuro do pretérito: de verbos e excepciones. Futuro do presente: de verbos e excepciones. Presente do subjuntivo: formación de regulares e irregulares. Pretérito imperfeito do subjuntivo formación. Tiempos compuestos: mais-que-perfeito do subjuntivo, futuro do pretérito composto, futuro de presente composto, perfeito composto. Interjección y locuciones interjectivas de advertencia, alegría, animación, aplauso, llamado, deseo, dolor, sorpresa, terror, miedo o aversión, exclusión violenta. Discurso indirecto.

Contenidos mínimos:

- Diminutivo. Aumentativo. Formación de plurales. Discurso indirecto. Construcciones descriptivas y comparativas. Verbos: participios regulares e irregulares. Tiempos verbales: Modo INDICATIVO: presente de verbos irregulares. Modo INDICATIVO pretérito perfecto de verbos regulares e irregulares. Pretérito imperfecto de verbos regulares e irregulares. Modo indicativo: futuro del presente y futuro del pretérito. Modo Subjuntivo: presente (formación de regulares e irregulares) y pretérito imperfeito.Mais que perfeito composto. Perfeito composto, Futuro do presente composto, futuro do pretérito composto. Vocabulario: Partes del cuerpo, adjetivos descriptivos.

Actividades de aplicación: Individuales, en parejas o grupales. Entrenamiento fonético. Práctica oral de diálogos expresando deseos, órdenes, pedidos de información, cambio de planes, uso de interjecciones. Ejercicios variados de aplicación de contenidos gramaticales: preguntas y respuestas,

completar, relacionar, sustituir. Completar oraciones utilizando conceptos aprendidos. Transformar oraciones sustituyendo sustantivos por pronombres oblicuos. Redacción de textos. Audio-comprensión: escuchar monólogos o diálogos y responder, escuchar música y completar letras de canciones.

✓ *Bibliografía obligatoria:*

- Rodríguez, Norma Gladys: APOSTILHA, ed. N.M.B 2023, Buenos Aires Argentina (Módulo de la materia presente en la fotocopiadora de la facultad)
- Carrasco, Walcyr: FEBRE DE LIQUIDAÇÃO. Um português bem brasileiro nível 2. FunCEB. Bs. As. 2004
- Drewnick, Raúl: NAMORAR É BOM DE QUALQUER JEITO. Um português bem brasileiro nível 3. FunCEB. Bs. As. 2004.
- Veríssimo, Luis Fernando: LIXO. Um português bem brasileiro nível 2. FunCEB. Bs. As. 2003
- Leão Danuza: PARA CONSERVAR O EMPREGO. Um português bem brasileiro nível 2. FunCEB. Bs. As. 2003
- Lima, Emma Eberlein: PORTUGUES VIA BRASIL (curso avançado), Editora pedagógica e Universitaria, Ltda 1990. San Pablo Brasil – versión digital: https://nelic.ufsc.br/files/2019/04/Emma-Eberlein-O.-F.-Lima-Portugues-Via-Brasil-Um-Curso-Avancado-Para-Estrangeiros-Livro-Aluno-Editora-Pedagogica-E-Universitaria-2005.pdf
- Lima, Emma Eberlein: AVENIDA BRASIL III, Editora pedagógica e Universitaria, Ltda 1992. San Pablo Brasil. Versión digital: https://laesquinaacademica.files.wordpress.com/2015/02/36467.pdf
- Roos, Luiz e Medone Silvia: GUIA PRÁTICO DE FONÉTICA: dicas e modelos para uma boa pronuncia. Editora Sotaque. 2000. Bs. As. Argentina
- Roos, Luiz: FONÉTICA O SAMBA DOS SONS. Ed. Sotaque. Bs. As. 2004
- Sabino, Fernando: CONVERSINHA MINEIRA. Um portugués bem brasileiro nível

1. FunCEB. Bs. As. 2002

- Cibele, Nascente Barbosa y otros: BRASIL INTERCULTURAL- Língua e cultura brasileira para estrangeiros – Ciclo intermediário. (Nível 3 y 4).
- Isaure Scharagle y otros: BRASIL INTERCULTURAL- Língua e cultura brasileira para estrangeiros – Ciclo avançado. (Nível 5 y 6).

✓ *Bibliografía optativa:*

- HarumiOtuki de Ponce, Maria e otros: BEM-VINDO! A língua portuguesa no mundo da comunicação. Editora SBS 2002. San Pablo, Brasil

- Terra, Ermani: CURSO PRÁTICO DE GRAMÁTICA, Editora Scipiane, 1991, San Pablo Brasil

✓ *Bibliografía ampliatoria:*

- Levy, Vera e Amos, Eduardo: PRATA DA CASA N° 2-1, 2-2, 3-1. Editora Pedagógica e Universitária. Ltda. 1991, San Pablo Brasil.

- Sacconi, Luiz Antonio: DICIONARIO DE PRONUNCIA CORRETA, Nossa Ed. 1991, San Pablo Brasil.

- Lima, Emma Eberlein: FALANDO, LENDO, ESCREVENDO PORTUGUÊS, Editora pedagógica e Universitaria, Ltda 1991. San Pablo Brasil

- Oliveira, Gértea e otros: CONHECENDO O BRASIL. Ed. Funceb. 1998 Bs. As. Argentina